

[www.forumsozialstation.de](http://www.forumsozialstation.de)

**FORUM SOZIALSTATION**  
erscheint im 27. Jahrgang

### HERAUSGEBER

Verein zur Förderung des Informationsdienstes  
FORUM SOZIALSTATION e.V., Bonn

### REDAKTION

Uschi Grieshaber (ug), Leitung  
Michael Bernal Copano (bc), Textchef  
Jürgen Forster, Sozialpolitik  
Eva Richter (er), Pflegepolitik  
Adelheid von Spee (Assistenz)

### REDAKTIONSANSCHRIFT

Luisenstraße 56, 53129 Bonn  
Telefon 0228/264628 + 29 • Fax 0228/264629  
eMail: [redaktion@forumsozialstation.de](mailto:redaktion@forumsozialstation.de)

### ANZEIGENVERWALTUNG

Center-Werbung GmbH  
Telefon 0228/91449-11  
Telefax 0228/91449-99  
Bonner Talweg 83, 53113 Bonn  
Postfach 190125 . 53037 Bonn  
eMail [info@center-werbung.de](mailto:info@center-werbung.de)  
Gültige Anzeigenpreisliste: Nr.18/2003

### VERLAG

Jürgen Forster, Text+Grafik Tintenfaß-Verlag  
53359 Rheinbach (Adresse: Redaktionsanschrift)

### LAYOUT UND SATZ

ImageDesign Astrid Sitz, Siegburg

### DRUCK

Courir-Druck GmbH, Bonn

### ERSCHEINUNGSTERMINE

Sechsmal pro Jahr im Februar, April, Juni,  
August, Oktober und Dezember

### VERTRIEB

Jahresabonnement: Inland 51 EUR, Ausland 54,50 EUR  
inkl. MwSt. und Versandkosten (Vorauszahlung);  
Einzelheft 10,40 EUR (+ Versandkosten)  
Rabatt bei Bestellung mehrerer Abonnements an  
eine Liefer- und Rechnungsadresse auf Anfrage.  
Rabatt für Schüler und Studenten bei Vorlage einer  
Ausbildungsbescheinigung 25 Prozent.  
Das Abonnement verlängert sich um ein Jahr,  
wenn es nicht spätestens sechs Wochen vor Ende  
des Kalenderjahrs schriftlich gekündigt wurde.

### BESTELLUNGEN

Telefon 0228/264628 • Fax 0228/264629  
eMail [abo@forumsozialstation.de](mailto:abo@forumsozialstation.de)

### BANKVERBINDUNG

Volksbank Bonn Rhein-Sieg e.G., Bonn,  
Konto Nr. 1700044013 (BLZ 380 601 86)

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

Nachdruck und Vervielfältigung von  
Informationen aus FORUM SOZIALSTATION  
sowie die Einspeicherung, Verarbeitung und  
Nutzung in elektronischen Systemen,  
auch auszugsweise, sind nicht gestattet.

Der Verein zur Förderung des Informationsdienstes  
FORUM SOZIALSTATION e.V. ist vom Finanzamt  
Neuwied als gemeinnützig und besonders  
förderungswürdig anerkannt (AZ 32.0417).

Adresse des Fördervereins  
Stockhausener Straße 53 (Martin Mallach),  
53578 Windhagen OT Stockhausen

3

### **Kleine Jobs – große Nachteile**

*Von Uschi Grieshaber*

14

### **Dekubitusprophylaxe nach wie vor mangelhaft Rechtsmediziner beklagen Pflegeschäden**

*Von Eva Richter*

16

### **„Kostenträger haben die Bedeutung der Pflege für das Gesundheitssystem von morgen noch nicht erkannt“**

Plädoyer für eine integrierte Versorgung statt segmentierter Hilfen  
*Von Ellis Huber*

22

### **Häusliche Pflegeschulung Höchste Zeit für fundierte Programme**

*Von Angelika Abt-Zegelin*

31

### **Pflegeüberleitung zwischen stationär und ambulant Versorgungskette ohne Brüche**

*Auszüge aus einer Handreichung der Diakonie in Hessen*

36

### **FORUM Jahresregister 2002**

38

### **Anleitung zu einer Patienten- und Mitarbeiterbefragung Schnittmuster für einen Fragebogen**

*Von Ludger Batzdorfer und Tanja Schlesinger*

42

### **Werbekampagne im Bergischen Land gewinnt europäischen Preis Zeit zum Leben, weil die Diakonie hilft**

*Von Uschi Grieshaber*

44

### **Praxisbericht Hilfsmittel: Einsatz eines Arthrodesekissens Unterstützung**

*Von Petra Bank und Theo Hengesbach*

45

### **HEILKUNDERBUNT Kolumne für natürliche Methoden in der Gesundheits- und Krankenpflege Düfte zum Durchatmen**

Wie Gerüche unsere Gefühle und Gedanken beeinflussen  
*Von Dorothea zum Eschenhoff*